

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 37.308/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 2 juni 2004 door de Staatssecretaris voor Arbeidsorganisatie en Welzijn op het Werk verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, betreffende de uitbetaling van de jaarlijkse vergoedingen, van de renten en van de bijslagen", heeft, na de zaak te hebben onderzocht op de zittingen van 17 juni 2004 en 29 juni 2004, op laatstvermelde datum het volgende advies gegeven:

Aanhef

1. Men passe de redactie van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp aan als volgt:

"Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op artikel 42, tweede lid, gewijzigd bij de wet van 2 juli 1981 en bij het koninklijk besluit nr. 530 van 31 maart 1987;"

2. De ontworpen regeling vindt uitsluitend rechtsgrond in artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet. De verwijzing, in het tweede lid van de aanhef, naar artikel 57 van de programmawet van 22 december 2003, kan worden weggelaten uit de aanhef omdat, eensdeels, die wetsbepaling de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond strekt, noch erdoor wordt gewijzigd en, anderdeels, de vermelding van die wetsbepaling niet noodzakelijk is voor een goed begrip van de ontworpen regeling.

3. In het derde lid van de aanhef moeten de nog van kracht zijnde wijzigende teksten van de artikelen 2 en 3 van het te wijzigen koninklijk besluit van 24 december 1987 worden vermeld.

4. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, op een meer gebruikelijke wijze als volgt:

"Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 11 mei 2004;"

5. Over het ontwerp werd, zoals artikel 42, tweede lid, van de arbeidsongevallenwet het voorschrijft, overleg gepleegd in de Ministerraad. Teneinde daarvan blijk te geven, vervulde men de voordrachtformule met de zinsnede "en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers".

.../...

Artikel 1

1. In de Nederlandse tekst van de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp moet het opschrift van het koninklijk besluit van 24 december 1987 correct worden aangehaald. Men schrijve derhalve: "In artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van ...".

2. De woorden "omstreeks 15 december", die artikel 1, 2°, van het ontwerp, beoogt in te schrijven in artikel 2, derde lid, van het koninklijk besluit van 24 december 1987, zijn weinig afgebakend en kunnen aanleiding geven tot rechtsonzekerheid. Teneinde dat te voorkomen, kan worden overwogen om, in plaats van "omstreeks 15 december" te schrijven "in de loop van de maand december".

Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de wijziging die artikel 2 van het ontwerp beoogt aan te brengen in artikel 3 van het koninklijk besluit van 24 december 1987.

Artikel 2

In artikel 2 van het ontwerp moet de vermelding van het wijzigende koninklijk besluit van 10 november 2001 worden geschrapt ¹.

Artikel 4

In de Nederlandse tekst van artikel 4 van het ontwerp vervange men de woorden "elk voor wat hen betreft" door de woorden "ieder wat hem betreft".

¹Het koninklijk besluit van 10 november 2001 heeft artikel 3, b), van het koninklijk besluit van 24 december 1987 gewijzigd, doch niet artikel 3, a) en c), van dat koninklijk besluit.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, adjunct-auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

A. BECKERS

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 37.308/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Secrétaire d'État à l'Organisation du travail et au Bien-être au travail, le 2 juin 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 24 décembre 1987 portant exécution de l'article 42, alinéa 2, de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, relatif au paiement des allocations annuelles, des rentes et des allocations", après avoir examiné l'affaire en ses séances des 17 juin 2004 et 29 juin 2004, a donné, à cette dernière date, l'avis suivant:

Préambule

1. Il conviendra d'adapter la rédaction du premier alinéa du préambule du projet comme suit:

"Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment l'article 42, alinéa 2, modifié par la loi du 2 juillet 1981 et par l'arrêté royal n° 530 du 31 mars 1987;"

2. Les dispositions en projet trouvent leur fondement juridique exclusivement dans l'article 42, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail. La référence que le deuxième alinéa du préambule fait à l'article 57 de la loi-programme du 22 décembre 2003 peut être omise du préambule car, d'une part, cette disposition légale ne procure aucun fondement juridique au règlement en projet et n'est pas modifiée par ce dernier et, d'autre part, la mention de cette disposition légale n'est pas nécessaire à une bonne compréhension des dispositions en projet.

3. Dans le troisième alinéa du préambule, il convient de mentionner les textes modificatifs, encore en vigueur, des articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 dont la modification est envisagée.

4. Conformément à l'usage, il serait préférable de rédiger l'alinéa du préambule faisant référence à l'accord du Ministre du Budget comme suit:

"Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 11 mai 2004;"

5. Comme le prescrit l'article 42, alinéa 2, de la loi sur les accidents du travail, le projet a été délibéré en Conseil des ministres. Afin d'en attester, on complétera la formule de proposition par "et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil".

Article 1er

1. Dans le texte néerlandais de la phrase liminaire de l'article 1er du projet, il convient de citer correctement l'intitulé de l'arrêté royal du 24 décembre 1987. On écrira dès lors : "In artikel 2 van het koninklijk besluit van 24 december 1987 tot uitvoering van artikel 42, tweede lid, van ...".

2. Les mots "vers le 15 décembre" que l'article 1^{er}, 2°, du projet entend inscrire à l'article 2, alinéa 3, de l'arrêté royal du 24 décembre 1987 sont vagues et peuvent être source d'insécurité juridique. Afin d'éviter cette situation, il peut être suggéré d'écrire "au cours du mois de décembre" au lieu de "vers le 15 décembre".

La même observation peut être formulée à propos de la modification que l'article 2 du projet entend apporter à l'article 3 de l'arrêté royal du 24 décembre 1987.

Article 2

À l'article 2 du projet, la mention de l'arrêté royal modificatif du 10 novembre 2001 doit être supprimée ¹.

Article 4

Dans le texte néerlandais de l'article 4 du projet, on remplacera les mots "elk voor wat hen betreft" par "ieder wat hem betreft".

1

L'arrêté royal du 10 novembre 2001 a modifié l'article 3, b), de l'arrêté royal du 24 décembre 1987, mais pas l'article 3, a) et c), de cet arrêté royal.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, J. SMETS,	conseillers d'État,
Madame	A. BECKERS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur adjoint.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME